

# ARDESTO

МОРОЗИЛЬНА СКРИНЯ  
Інструкція з експлуатації

МОРОЗИЛЬНЫЙ ЛАРЬ  
Инструкция по эксплуатации

CHEST FREEZER  
User manual



**FR-260E, FR-320E**

## Правила техніки безпеки

---

Для забезпечення власної безпеки і правильної експлуатації пристрою, перед його установкою і першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію, включаючи рекомендації та попередження. Для запобігання небажаних помилок і нещасних випадків необхідно переконатися, що всі особи, які використовують виріб, ознайомлені з його функціями і заходами безпеки. Збережіть цю інструкцію і переконайтеся, що в разі продажу або передачі приладу в користування іншій особі вона передаватиметься разом з приладом, щоб нові користувачі пристрою отримали відповідну інформацію про правильну експлуатацію та правила техніки безпеки протягом усього терміну роботи приладу. З метою забезпечення безпеки людей і майна дотримуйтесь інструкції, оскільки виробник не несе відповідальності за збитки, викликані недотриманням зазначених рекомендацій.

## Безпека дітей та осіб з обмеженими можливостями

---

Діти від 8 років і старше, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також люди, які не мають достатнього досвіду чи знань, можуть використовувати прилад тільки в тому випадку, якщо вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання пристрою та розуміють можливі небезпеки.

Переконайтеся, що діти не використовують прилад як іграшку.

Чищення та технічне обслуговування пристрою може провадитися тільки дорослими, або дитиною 8 років і старше під наглядом дорослого.

Тримайте пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці. Існує ризик задусшення.

При утилізації пристрою витягніть штепсельну вилку з розетки, одріжте мережевий кабель (якомога ближче до корпусу приладу) і зніміть дверцята, щоб діти, граючи, не отримали удар струмом або не закрилися всередині приладу. Якщо цей прилад (що має магнітне ущільнення дверцят) призначений для заміни старого морозильника з пружинним замком (засувкою) дверцят або кришки, перед утилізацією старого морозильника обов'язково виведіть замок з ладу. Це дасть можливість уникнути перетворення камери в смертельну пастку для дітей.

## Загальні правила техніки безпеки

---

**УВАГА! Не допускайте перекриття вентиляційних отворів.**

**Не використовуйте механічні пристосування та інші засоби, крім засобів, дозволених виробником, для прискорення процесу розморожування.**

**Не допускайте пошкодження холодильного контуру.**

**УВАГА! Не використовуйте інші електроприлади (такі як морозивниця) всередині морозильних пристроїв, крім тих випадків, коли це дозволено виробником.**

- Не зберігайте всередині приладу вибухові речовини, такі як аерозольні балончики із займистим вмістом.
- В холодильному контурі приладу міститься нешкідливий для навколишнього середовища, проте вогненебезпечний газ холодоагент ізобутан (R600a).
- При транспортуванні або встановленні приладу переконайтеся в тому, що жоден з компонентів холодильного контуру не був пошкоджений.
- Уникайте відкритого вогню та джерел займання.
- Ретельно провітрюйте приміщення, в якому встановлено прилад.
- Зміна характеристик приладу та внесення змін у його конструкцію тягне за собою небезпеку. Пошкоджений мережевий шнур може стати причиною короткого замикання, пожежі та/або ураження електричним струмом.
- Цей прилад підлягає експлуатації в домашніх умовах або в умовах, подібних до домашнім, а саме:
  - в кухонній зоні магазинів, офісів та інших видах робочого середовища;
  - у сільських житлових будинках і в номерах готелів, мотелів та інших видах житлового середовища;
  - у середовищі на зразок «нічліг і сніданок» (міні-готелі);
  - у середовищі постачання продуктів і подібних нероздрібних умовах.

**УВАГА! Заміна будь-яких електричних частин приладу (мережевої вилки, шнура живлення, компресора) повинна проводитися сертифікованим спеціалістом сервісного центру.**

Забороняється подовжувати шнур живлення.

Переконайтеся в тому, що мережева вилка не роздавлена та не пошкоджена.

Роздавлена або пошкоджена мережева вилка може перегрітися і стати причиною виникнення пожежі.

Переконайтеся в наявності доступу до мережевої вилки пристрою.

Не тягніть мережевий шнур.

Якщо розетка погано закріплена, не вставляйте в неї мережеву вилку. Існує небезпека ураження електричним струмом або виникнення пожежі.

Забороняється використовувати прилад без лампочки внутрішнього освітлення.

Прилад має велику вагу. Будьте обережні при його переміщенні.

Не беріть предмети, що знаходяться в морозильному відділенні мокрими або вологими руками, — це може призвести до появи на руках ран або опіків від обмороження.

Уникайте тривалого впливу прямих сонячних променів на прилад.

## Щоденне використання

---

Не ставте гаряче на пластикові деталі приладу.

Не рекомендується ще раз заморозувати розморожені продукти.

Зберігайте заморожені запаковані продукти згідно з інструкціями виробника про заморожені продукти.

Суворо дотримуйтесь інструкцій виробника щодо зберігання продуктів.

Не зберігайте ємності з газованими напоями в морозильній камері, оскільки утворюється тиск в ємностях, внаслідок чого вони можуть вибухнути і пошкодити прилад.

Крижані льодяники можуть спричинити опік рота, якщо їх їсти відразу з морозилки.

## Обслуговування та догляд

---

До початку обслуговування відключіть прилад від мережі електроживлення.

Не використовуйте металеві предмети для чищення приладу.

Не використовуйте гострі предмети для зняття льоду/снігу з приладу. Використовуйте пластиковий скребок.

Регулярно перевіряйте стік для талої води. Прочистіть його за необхідності.

## Установка

---

**Важливо! Для підключення до електромережі ретельно дотримуйтесь інструкцій, наведених у відповідних параграфах.**

Розпакуйте прилад і перевірте його на наявність пошкоджень. Не підключайте прилад, якщо він пошкоджений. Негайно повідомте продавця про виявлені пошкодження. Збережіть упаковку.

Рекомендується зачекати мінімум чотири години перед підключенням приладу до електромережі, це дозволить мастилу стекти в компресор.

Необхідно забезпечити навколо холодильника достатню циркуляцію повітря, в іншому випадку прилад може перегріватися. Щоб забезпечити достатню вентиляцію, дотримуйтесь інструкцій щодо установки.

Якщо можливо, розташуйте пристрій зворотною стороною до стіни так, щоб не торкатися гарячих частин (компресор, випарувач), щоб уникнути опіку. Цей прилад не можна встановлювати поблизу радіаторів опалення або кухонних плит.

Переконайтеся, що після установки приладу буде доступ до розетки.

## Сервіс

---

Будь-які електричні роботи повинні проводитися кваліфікованим електриком. Сервісне обслуговування приладу повинно проводитися тільки в авторизованому сервісному центрі; повинні використовуватися тільки оригінальні запасні частини.

## Енергозбереження

---

Не ставте гарячі продукти в морозильну скриню.

Не слід розміщувати продукти близько один до одного, оскільки це заважає циркуляції повітря.

Переконайтеся, що продукти не торкаються задньої стінки приладу.

Якщо відсутня електрика, не відкривайте скриню.

Не відкривайте прилад занадто часто.


Не тримайте дверцята відчиненими тривалий час.


Не слід встановлювати термостат на низькі температури, що перевищують допустимі межі

Деякі аксесуари, наприклад, висувний ящик можна виїняти з приладу, що забезпечить більшу місткість та зменшення електроспоживання.

## Захист навколишнього середовища

---

 Ані холодильний контур, ані ізоляційні матеріали не містять газів, які могли б пошкодити озоновий шар. Цей прилад не можна утилізувати разом з побутовими відходами та сміттям. Ізоляційний пінопласт містить горючі гази: прилад підлягає утилізації згідно з діючими нормами та положеннями, з якими слід ознайомитися у місцевих органах влади. Не допускайте пошкодження холодильного контуру, особливо поблизу теплообмінника. Матеріали, використані для виготовлення даного приладу та позначені символом, придатні для вторинної переробки.

 Цей символ на виробі або на його упаковці, вказує, що виріб або упаковка не підлягає утилізації як побутові відходи. Його потрібно віднести до відповідного пункту прийому електричного або електронного обладнання для подальшої утилізації. Дотримуючись правил утилізації виробу, Ви можете запобігти заподіяння потенційного збитку навколишньому середовищу і здоров'ю людей, який, в іншому випадку, можливий внаслідок неналежного поводження з такими відходами. За детальнішою інформацією про утилізацію цього виробу прохання звертатися до місцевої влади, до служби з вивезення та утилізації відходів, до магазину, де Ви придбали цей пристрій.

## Пакувальні матеріали

---

Матеріали, позначені символом придатні для вторинної переробки. Помістіть упаковку у відповідний колекторний контейнер для її переробки.

Утилізація приладу

1. Знеструмте прилад, вийнявши мережеву вилку з розетки.
2. Одріжте мережевий кабель і викиньте його.

## Опис приладу

---

1. Ручка
2. Зливний отвір
3. Корзина
4. Шнур живлення
5. Електронний термостат
6. Коліщатко



## Розташування

---

Помістіть прилад на досить віддалену відстані від джерел тепла, таких як радіатори опалення, бойлери, прямі сонячні промені тощо. Переконайтеся, що між стіною і задньою стінкою морозильника достатньо місця для циркуляції повітря. Якщо морозильна камера встановлена під навісною шафою, відстань між шафою і верхньою панеллю морозильної камери повинна бути не менше 100 мм, але в ідеалі, краще не розташовувати морозильні камери під навісними шафами. Для вирівнювання морозильної камери використовуйте ніжки внизу.

**Важливо! Переконайтеся, що після установки залишається можливим знеструмлення приладу і вільне переміщення мережевого шнура.**

## Електричне підключення

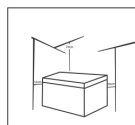
---

Перед включенням приладу в мережу переконайтеся, що напруга і частота, зазначені у таблиці технічних даних, відповідають параметрам Вашої домашньої електромережі. Прилад має бути заземлений. Для цієї мети в мережевій вилці є спеціальний контакт заземлення. У разі, якщо розетка електромережі не заземлена, виконайте окреме заземлення приладу згідно з діючими нормами, доручивши цю процедуру кваліфікованому електрику. Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність у разі недотримання вищезазначених правил техніки безпеки. Цей пристрій виготовлено згідно з директивами Європейського Союзу

## Вимоги до розташування

---

Відстань до морозильної скрині:  
З боків — 10 см  
Задня стінка — 10 см  
Верх — 70 см



## Розташування

Встановлюйте цей прилад у приміщенні з температурою навколишнього середовища, що відповідає кліматичному класу, вказаному в таблиці:

Кліматичний клас	Температура навколишнього середовища
SN	від +10°C до +32°C
N	від +16°C до +32°C
ST	від +16°C до +38°C
T	від +16°C до +43°C

## Щоденне користування

### Перше використання

#### Чистка внутрішньої камери

Перед першим використанням приладу вимийте його всередині, а також вимийте всі аксесуари теплою мильною водою, а потім протріть насухо.

**Важливо! Не використовуйте абразивні засоби для чищення, оскільки вони можуть пошкодити покриття.**

## Налаштування температури



### 1.0 При включенні в мережу

При включенні в мережу всі LED індикатори увімкнуться на 1 секунду, потім почнеться робота в режимі, який було обрано до відключення.

### 2.0 Налаштування температури

- Налаштування: Натисніть на кнопку SET для вибору температури. При натисканні кнопки один раз буде вмикатися наступний рівень індикатора температурного режиму. Зміна температурного режиму є циклічною. Температура може змінюватися від MIN (найвища температура) до MAX (найнижча температура). Через 5 секунд після налаштування термостат морозильної скрині почне роботу в обраному режимі.



- Надшвидке заморожування
- Коли горять всі рівні індикатора температурного режиму, натисніть на кнопку SET і загориться індикатор режиму SUPER (надшвидке заморожування). Шкала зліва при цьому погасне. Через 5 секунд термостат почне працювати в цьому режимі.
- Компресор продовжує працювати в режимі SUPER (надшвидке заморожування)
- Якщо режим надшвидкого заморожування SUPER працює протягом 52 годин та його не зупинено вручну, він автоматично припинить роботу і температурний режим повернеться на 5 рівень.

### **2.1 Кнопка увімкнення/вимкнення (OFF 3`s)**

Натисніть та утримуйте кнопку OFF 3`s протягом 3 секунд для увімкнення/вимкнення морозильної скрині.

### **3.0 Світлові індикатори**

- Індикатор температурного режиму (яскраво блакитний): для регулювання температурного режиму від MIN до MAX. MAX — найнижча температура.
- Індикатор режиму надшвидкого заморожування (яскраво блакитний): індикатор світиться — працює режим SUPER (надшвидке заморожування); індикатор не світиться — режим SUPER (надшвидке заморожування) не працює;
- Індикатор роботи (яскраво зелений): індикатор світиться — компресор працює; індикатор не світиться — компресор не працює.

### **4.0 Відновлення налаштувань**

У разі перебоїв з електрикою, прилад автоматично налаштується на попередньо встановлений режим

### **5.0 Сигнал uszkodження температурного датчика**

У разі відключення або виходу з ладу температурного датчика, індикатор температурного режиму буде блимати зліва направо кожні 5 секунд.

## **Заморожування свіжих продуктів**

---

- Морозильна скриня призначена для заморожування свіжих продуктів і тривалого зберігання заморожених продуктів, а також продуктів глибокого заморожування.
- Для заморожування складіть свіжі продукти в морозильну камеру.
- Максимальна кількість продуктів, що може бути заморожена протягом 24 годин, зазначена у таблиці технічних даних.
- Процес заморожування триває 24 години: у цей період часу не слід класти до морозильної камери нові продукти, що підлягають заморожуванню.

## **Зберігання заморожених продуктів**

---

При першому запуску або після тривалого простою приладу, перед закладкою продуктів у відділення, дайте приладу попрацювати не менше 2 годин у режимі прискореного заморожування.

**Важливо! У разі випадкового розморожування продуктів, наприклад, при збої електроживлення, якщо напруга в мережі була відсутня протягом часу, що перевищує «час підвищення температури», зазначений у таблиці технічних даних, то розморожені продукти слід швидко вжити або негайно піддати тепловій обробці, а потім повторно заморозити (після того, як вони охолонуть).**

## **Розморожування продуктів**

---

Заморожені продукти, включаючи продукти глибокого заморожування, перед використанням можна розморожувати в холодильному відділенні або при кімнатній температурі, залежно від часу, який Ви маєте для здійснення цієї операції. Маленькі шматочки їжі можна готувати, не розморожуючи, в тому вигляді, в якому вони взяті з морозильної камери: в цьому випадку процес приготування їжі займе більше часу.

## **Корисні поради та рекомендації**

---

### **Рекомендації щодо заморожування**

Щоб допомогти зробити процес заморожування максимально ефективним, нижче наведено низку рекомендацій:

- максимальна кількість продуктів, що може бути заморожена протягом 24 годин, зазначена у таблиці технічних даних.
- процес заморожування триває 24 години: у цей період часу не слід класти в морозильну камеру нові продукти, що підлягають заморожуванню.
- слід заморожувати тільки високоякісні, свіжі і ретельно вимиті продукти;
- слід підготувати продукти для заморожування невеликими порціями, тоді вони заморозяться швидше і повністю, надалі це дозволить швидше розморозити необхідну кількість продуктів;
- загорніть продукти в алюмінієву фольгу або поліетиленову плівку і переконайтеся, що упаковка герметична;
- не слід допускати, щоб свіжі продукти торкалися вже заморожених, щоб уникнути підвищення температури останніх;
- пісні продукти зберігаються краще і довше, ніж жирні; вміст солі в продуктах скорочує термін їх зберігання;
- харчовий лід може викликати опік шкіри, якщо вживати його безпосередньо після виймання з морозильної камери;
- рекомендується вказувати дату заморожування на кожній упаковці, це дозволить не витягувати продукти з морозильної камери, що може викликати опік шкіри;
- рекомендується вказувати дату заморожування на кожній упаковці, це дозволить контролювати термін її зберігання.

## Рекомендації щодо зберігання заморожених продуктів

---

Для отримання оптимальних результатів слід:

- переконатися, що продукти індустріальної заморозки зберігалися у продавця в необхідних для них умовах;
- забезпечити мінімальний час доставки заморожених продуктів з магазину до Вашої морозильної камери;
- не відкривати дверцята дуже часто і не тримати їх відкритими довше, ніж це необхідно;
- після розморожування продукти швидко псуються і не підлягають повторному заморожуванню;
- не слід перевищувати час зберігання продуктів, зазначений виробником.

## Чистка та догляд

---

З метою гігієни слід регулярно чистити внутрішню частину морозильної камери та аксесуари до неї, що розміщуються всередині.

**Увага! В процесі чищення прилад може бути відключений від мережі електроживлення. Існує ризик ураження електричним струмом! Перед чищенням вимкніть прилад і витягніть штепсельну вилку з розетки чи вимкніть або поверніть електричний рубильник або запобіжник для відключення мережі. Ніколи не використовуйте пароочисник для чищення приладу. В електричних складових морозильника може накопичуватися волога, що створює ризик ураження електричним струмом! Перегрітий пар може пошкодити пластикові складові приладу. Перед включенням морозильника переконайтеся, що він повністю висох.**

**Важливо! Ефірні масла та органічні розчинники можуть ушкодити пластик, наприклад сік лимону або сік від шкірки апельсину, миючі засоби, що містять оцтову кислоту тощо.**

- Уникайте потрапляння подібних речовин на частини приладу.
- Не використовуйте абразивні засоби для чищення.
- Вийняті зі скрині продукти зберігайте щільно накритими в прохолодному місці.
- Вимкніть прилад і витягніть штепсельну вилку з розетки чи вимкніть або поверніть електричний рубильник чи запобіжник для відключення мережі.
- Чистіть прилад і внутрішні аксесуари серветкою, змоченою в теплій воді. Після чищення обмийте чистою водою і витріть насухо.
- Пил в конденсаторі збільшує споживання енергії. Тому раз на рік акуратно чистіть його м'якою щіткою або пилососом.
- Переконайтеся, що прилад висох, і підключіть його до мережі живлення.

## Розморожування морозильної камери

---

Морозильна камера з часом буде покриватися льодом, який потрібно прибирати. Ніколи не використовуйте гострі металеві предмети для цього, оскільки ви можете пошкодити випаровувач. Коли шар льоду стане занадто товстим, необхідно повністю розморозити камеру і зробити це слід таким чином:

- Відключіть прилад від мережі електроживлення. Вийміть всі продукти, загорніть їх у газету у кілька шарів і приберіть в прохолодне місце. Залиште дверцята відкритими;
- Поставте піддон під прилад для збору талої води. Відтягніть регулятор зливного отвору.
- Прокрутіть регулятор на 180°. Це дасть можливість воді вилитися у піддон. По закінченню, вставте регулятор на місце. Примітка: спостерігайте за контейнером під регулятором зливу, для того щоб уникнути переливання води.
- Після розморожування протріть внутрішню камеру насухо.
- Вставте вилку шнура живлення в електричну розетку і запустіть прилад.
- Налаштуйте температурний контроль у бажаному режимі.

## Усунення несправностей у роботі

---

**Увага! Перед усуненням несправностей у роботі приладу знеструміть його. Несправності, які не зазначені в цій інструкції, повинні бути усунені кваліфікованим електриком або компетентною особою. Важливо! Робота приладу супроводжується деякими звуками (від компресора і внаслідок циркуляції холодоагенту).**

Проблема	Причина	Рішення
Прилад не працює	Вилка не вставлена в розетку.	Вставити вилку в електричну розетку.
	Перегорів або зламався запобіжник.	Перевірте запобіжник, за необхідності замініть.
	Зламалася розетка.	Проблеми з електромережею повинні бути виправлені електриком.
Прилад дуже сильно морозить	Встановлена занадто низька температура або прилад працює в режимі MAX.	Поверніть регулятор температури, щоб тимчасово підвищити температуру.

Проблема	Причина	Рішення
Продукти недостатньо заморожені	Неправильно відрегульована температура.	Подивіться в розділі вихідного налаштування температури.
	Дверцята були відкриті упродовж тривалого часу.	Відкривайте дверцята на той проміжок часу, який необхідний.
	Протягом 24 годин у холодильник помістили велику кількість теплих продуктів.	Поверніть регулятор температури, щоб тимчасово підвищити температуру.
	Прилад розташований поблизу джерел тепла	Подивіться розділ розміщення.
Товстий шар інію на дверному ущільнювачі	Ущільнювач дверцят не щільно прилягає до них/ не герметичний.	Ретельно просушіть місця протікання дверного ущільнювача феном (в режимі холодного потоку повітря). Після цього помістіть розігрітий дверний ущільнювач на місце.
Прилад видає дивні звуки	Прилад торкається стіни або інших предметів.	Трохи посуňte прилад.
	Деталь приладу, наприклад трубка на задній стінці приладу, торкається іншої деталі або стіни.	За необхідності, акуратно зігніть деталь, щоб уникнути контакту з іншими предметами.

## Транспортування і зберігання

- Транспортування і зберігання здійснюється у вертикальному положенні.
- Нахил холодильника не повинен перевищувати 45 градусів при його транспортуванні
- Вантажно-розвантажувальні роботи здійснюються згідно з маніпуляційними знаками, зазначеними на упаковці виробу.
- **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** піддавати холодильник ударним навантаженням при вантажно-розвантажувальних роботах.
- Упакований холодильник повинен зберігатися при відносній вологості не більше 80% в закритих приміщеннях з природною вентиляцією.
- Допускається зберігати методом штабелювання не більше 4 шт. вгору.

## Меры предосторожности

---

В интересах безопасности и для обеспечения корректной эксплуатации до установки и первого использования прибора, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации, все рекомендации и предупреждения. Во избежание ненужных поломок и несчастных случаев, убедитесь, что все пользователи ознакомлены с принципом работы прибора и мерами предосторожности. Сохраните данную инструкцию и передайте его новым владельцам при продаже прибора, чтобы они также могли следовать всем рекомендациям, во избежание поломок и возникновения несчастных случаев.

Для безопасности жизни и сохранения имущества соблюдайте инструкции, так как производитель не несет ответственность за поломки вследствие несоблюдения рекомендаций.

## Безопасность детей и людей с ограниченными возможностями

---

Дети от 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний, могут использовать прибор только в том случае, если они находятся под присмотром дееспособных лиц или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности.

Детям запрещается играть с прибором.

Детям младше 8 лет запрещается проводить обслуживание и чистку прибора.

Держите упаковочный материал подальше от детей, он может послужить причиной удушья.

Перед утилизацией прибора, выньте вилку шнура питания из электрической розетки, отрежьте шнур питания как можно короче и снимите дверцу с холодильника во избежание риска получения электрошока или во избежание того, чтобы не произошло случайного закрытия детей в ларе.

Если данный прибор (имеющий магнитное уплотнение дверцы) предназначен для замены старого морозильника с пружинным замком (защелкой) дверцы или крышки, перед утилизацией старого морозильника обязательно выведите замок из строя. Это позволит исключить превращение камеры в смертельную ловушку для детей.

## Общие меры безопасности

---

**ВНИМАНИЕ:** Не закрывайте вентиляционные отверстия прибора.

Не используйте посторонние предметы, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.

- Не повредите контур циркуляции хладагента.

Не используйте другие электрические приборы, такие как: мороженица, внутри морозильного ларя, если это не рекомендовано производителем.

- Запрещается хранить в приборе взрывчатые вещества, такие как: баллоны с горючим пропеллентом.
- Хладагент изобутан (R600a), содержащийся в контуре циркуляции хладагента прибора, природный газ с высоким уровнем совместимости с требованиями охраны окружающей среды, тем не менее, он является легковоспламеняющимся газом.
- Во время транспортировки и установки прибора, убедитесь, что ни один из компонентов контура циркуляции хладагента не поврежден.
- Избегайте источников открытого огня и источников возгорания.
- Хорошо проветривайте помещение, в котором установлен прибор.
- Изменение характеристик прибора и внесение изменений в его конструкцию сопряжено с опасностью. Поврежденный сетевой шнур может стать причиной короткого замыкания, пожара и/или поражения электрическим током.
- Данный прибор подлежит эксплуатации в домашних условиях или в условиях, подобных домашним, а именно:
  - в кухонной зоне магазинов, офисов и других видах рабочей среды;
  - в деревенских жилых домах и в номерах отелей, мотелей и других видах жилой среды;
  - в среде по типу «ночлег и завтрак» (мини-отели);
  - в среде поставки продуктов и подобных не розничных условиях.



**ВНИМАНИЕ:** замену любых электрических компонентов (вилка шнура питания, шнур питания, компрессор и т.д.) должны производить сертифицированный агент по обслуживанию или специалисты сервисного центра.

Запрещается удлинять шнур питания.

Убедитесь, что вилка шнура питания не раздавлена и не повреждена каким-либо образом. Раздавленная или поврежденная вилка может перегреться и послужить причиной возгорания.

Убедитесь, что у вас есть доступ к вилке шнура питания.

Не тяните за шнур питания.

Если розетка плохо закреплена, не вставляйте в нее сетевую вилку. Существует опасность поражения электрическим током или возникновения пожара.

Прибор очень тяжелый. Осторожно передвигайте его.

Не трогайте предметы, находящиеся в морозильном отделении мокрыми или влажными руками – это может привести к появлению на руках ссадин или ожогов от обморожения.

Прибор не должен находиться под воздействием прямых солнечных лучей длительное время.

## Ежедневное использование

---

Не ставьте горячее на пластиковые детали прибора.

Не рекомендуется еще раз замораживать размороженные продукты.

Храните замороженные упакованные продукты в соответствии с инструкциями производителя о замороженных продуктах.

Строго соблюдайте инструкции производителя по хранению продуктов.

Не храните емкости с газированными напитками в морозильной камере, так как создается давление в емкостях вследствие чего, они могут взорваться и повредить прибор.

Ледяные леденцы могут обжечь полость рта, если их есть сразу из морозильника.

## Обслуживание и уход

До начала обслуживания, отключите прибор от сети электропитания.

Не используйте металлические предметы для чистки прибора.

Не используйте острые предметы для снятия льда/снега с прибора. Используйте пластиковый скребок.

Регулярно проверяйте сток для талой воды. Прочистите его при необходимости.

## Установка

- ❗ **Важно: для подключения к электросети тщательно следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих параграфах.**

Распакуйте прибор и проверьте его на наличие повреждений. Не подключайте прибор, если он поврежден. Немедленно сообщите продавцу об обнаруженных повреждениях. Сохраните упаковку.

Рекомендуется подождать минимум четыре часа перед подключением прибора к электросети, это позволит маслу стечь в компрессор.

Необходимо обеспечить вокруг холодильника достаточную циркуляцию воздуха, в противном случае прибор может перегреваться. Чтобы обеспечить достаточную вентиляцию, следуйте инструкциям по установке.

Если возможно, расположите устройство обратной стороной к стене так, чтобы нельзя было коснуться горячих частей (компрессор, испаритель) во избежание ожога.

Данный прибор нельзя устанавливать вблизи радиаторов отопления или кухонных плит.

Убедитесь, что после установки прибора будет доступ к розетке.



## **Сервис**

---

Любые электрические работы должны производиться квалифицированным электриком.

Сервисное обслуживание прибора должно производиться только в авторизованном сервисном центре; должны использоваться только оригинальные запасные части.

## **Энергосбережение**

---

Не ставьте горячие продукты в морозильный ларь.

Не следует размещать продукты близко друг к другу, поскольку это мешает циркуляции воздуха.

Убедитесь, что продукты не касаются задней стенки прибора.

Если отсутствует электричество, не открывайте ларь.

Не открывайте прибор слишком часто.

Не держите дверцу открытой долгое время.

Не следует устанавливать термостат на низкие температуры, превышающие допустимые пределы

Некоторые аксессуары, например, выдвижной ящик можно вынуть из прибора, что обеспечить большую вместимость и снижение электропотребления.

## **Защита окружающей среды**

---

Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Изоляционный пенопласт содержит горючие газы: прибор подлежит утилизации в соответствии с действующими нормами и положениями, с которыми следует ознакомиться в местных органах власти. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно вблизи теплообменника. Материалы, использованные для изготовления данного прибора, помеченные символом, пригодны для вторичной переработки.

Данный символ на изделии или на его упаковке, указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приема электрического или электронного оборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение потенциального ущерба окружающей среде и здоровью людей, который, в противном случае, возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов и в магазин, где Вы приобрели данное устройство.

## Упаковочные материалы

---

Материалы, помеченные символом пригодны для вторичной переработки. Поместите упаковку в подходящий коллекторный контейнер для его переработки.

## Утилизация прибора

---

1. Обесточьте прибор, вынув сетевую вилку из розетки.
2. Отрежьте сетевой кабель и выбросьте его.

## Описание прибора

---

1. Утопленная ручка
2. Колесико
3. Корзина
4. Световой индикатор
5. Электронный термостат
6. Сливное отверстие



Примечание: картинка является ознакомительной.

## Установка

---

### Установка внешней ручки дверцы (если она есть)

#### Установка ручки

1. Возьмите внешнюю ручку с замком и винт с полукруглой головкой.
2. Установите ручку на дверцу и закрепите с помощью винта с полукруглой головкой.
3. Поместите крышку ручки на заднюю стенку ручки и зафиксируйте её.

#### Установка подвесной петли

1. Возьмите винт с полукруглой головкой и подвесную петлю.
2. Прикрепите подвесную петлю на ларь с помощью винта с полукруглой головкой.

#### Требование к размерам

Расстояние до морозильного ларя:

Боковые стенки – 10 см

Задняя стенка – 10 см

Верх – 70 см

#### Расположение

Устанавливайте данный прибор в помещении с температурой окружающей среды соответствующей климатическому классу, указанному в таблице:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	+10C - +32C
N	+16C - +32C
ST	+16C - +38C
T	+16C - +43C

## Местоположение

Прибор должен быть установлен подальше от источников тепла, таких как, радиаторы, нагреватели, прямой солнечный свет и т.д. Убедитесь, что воздух свободно циркулирует вокруг задней стенки прибора. Если прибор установлен под навесным шкафом, минимальное расстояние до шкафа должно составлять 100 мм. В идеале, не стоит устанавливать ларь под навесные шкафы. Прибор необходимо выровнять с помощью регулируемых ножек.



**Важно: должен быть свободный доступ к вилке шнура питания.**

## Электрическое подключение

Перед включением прибора в сеть убедитесь, что напряжение и частота, указанные в таблице технических данных, соответствуют параметрам Вашей домашней электросети. Прибор должен быть заземлен. Для этой цели в сетевой вилке имеется специальный контакт заземления. В случае, если розетка электросети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту процедуру квалифицированному электрику. Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности. Данное устройство изготовлено в соответствии с директивами Европейского Союза.

## Ежедневное использование

### Первое использование

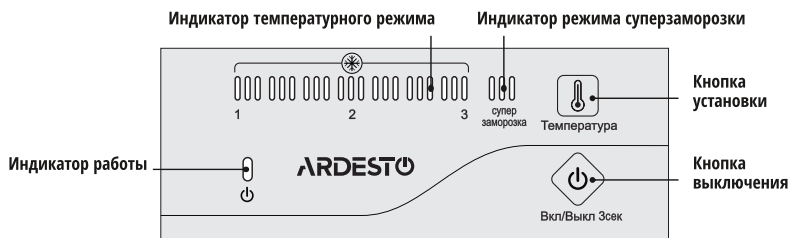
#### Чистка внутренней камеры

Перед первым использованием прибора вымойте его внутри, а также вымойте все аксессуары теплой мыльной водой, а затем протрите насухо.



**Важно: не используйте абразивные чистящие средства, т.к. они могут повредить покрытие.**

## Установка температуры



## При включении в сеть

При включении в сеть все LED индикаторы загорятся на 1 секунду, затем начнется работа в режиме, выбранном перед отключением.

Нажмите кнопку **SET** для выбора температуры. При нажатии кнопки один раз будет загораться следующий уровень индикатора температурного режима. Изменение температурного режима циклично. Спустя 5 секунд после установки, термостат морозильного ларя начнет работу в выбранном режиме.

Когда горят все уровни индикатора температурного режима, нажмите кнопку **SET** и загорится индикатор режима суперзаморозки, шкала слева при этом погаснет.

Спустя 5 секунд термостат заработает в данном режиме. Нажмите кнопку **SET** еще раз и индикатор режима суперзаморозки погаснет, загорится индикатор температурного режима холодильника. Если режим суперзаморозки работает 52 часа и не остановлен вручную, он автоматически прекратит работу и температурный режим вернется на 5 уровень.

Нажмите и удерживайте кнопку **OFF 3`s** в течение 3 секунд для включения / отключения морозильного ларя.

## Замораживание свежих продуктов

---

· Морозильный ларь предназначен для замораживания свежих продуктов и продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки.

· Для заморозки уложите свежие продукты в морозильную камеру.

· Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано в таблице технических данных.

Процесс заморозки длится 24 часа: в этот период времени не следует класть в морозильную камеру новые продукты, подлежащие заморозке.

## Хранение замороженных продуктов

---

При первом запуске или после длительного простоя прибора, перед закладкой продуктов в отделение, дайте прибору поработать не менее 2 часов в режиме ускоренной заморозки.

- Важно:** в случае случайного размораживания продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего «время повышения температуры», указанного в таблице технических данных, то размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

## Размораживание продуктов

---

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которым Вы располагаете для осуществления этой операции. Маленькие кусочки пищи можно готовить, не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильной камеры: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

## **Полезные советы и рекомендации**

---

### **Советы по замораживанию**

Чтобы помочь сделать процесс замораживания максимально эффективным, ниже приведен ряд рекомендаций:

- максимальное количество продуктов, которые могут быть заморожены в течение 24 часов, указано в таблице технических данных;
- процесс заморозки длится 24 часа: в этот период времени не следует класть в морозильную камеру новые продукты, подлежащие заморозке;
- следует замораживать только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- следует подготавливать продукты для заморозки небольшими порциями, так они заморозятся быстрее и полностью, в дальнейшем это позволит быстрее разморозить необходимое количество продуктов;
- заверните продукты в алюминиевую фольгу или полиэтиленовую пленку и убедитесь, что упаковка герметична;
- не следует допускать, чтобы свежие продукты соприкасались с уже замороженными, во избежание повышения температуры последних;
- постные продукты хранятся лучше и дольше, чем жирные; содержание соли в продуктах сокращает срок их хранения;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи от обморожения, если употреблять его непосредственно после вынимания из морозильной камеры;
- рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке, это позволит, не вытаскивать продукты из морозильной камеры, что может вызвать ожог кожи от обморожения;
- рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке, это позволит контролировать срок ее хранения.

### **Рекомендации по хранению замороженных продуктов**

---

Для получения оптимальных результатов следует:

- удостовериться, что продукты промышленной заморозки хранились у продавца в необходимых для них условиях;
- обеспечить минимальное время доставки замороженных продуктов из магазина в Вашу морозильную камеру;
- не открывать дверцу слишком часто и не держать ее открытой дольше, чем это необходимо;
- после размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию;
- не следует превышать время хранения продуктов, указанное их изготовителем.

## Чистка

---

В целях гигиены следует регулярно чистить внутреннюю часть морозильника и аксессуары к морозильнику, размещаемые внутри.

- ❗ **Важно:** в процессе чистки прибор может быть отключен от сети электропитания.
- Существует риск поражения электрическим током! Перед чисткой выключите прибор и вытащите сетевую вилку из сети или выключите, или поверните электрический рубильник, или предохранитель для отключения сети. Никогда не используйте пароочиститель для чистки прибора. В электрических составляющих морозильника может скапливаться влага, что создает риск поражения электрическим током! Перегретый пар может повредить пластиковые составляющие прибора. Перед включением морозильника убедитесь, что он полностью высох.

- Избегайте попадания подобных веществ на части прибора.
- Не используйте абразивные чистящие средства.
- Вынутые продукты из ларя храните плотно накрытыми в прохладном месте.
- Выключите прибор и выньте сетевую вилку из сети или выключите, или поверните электрический рубильник, или предохранитель для отключения сети.
- Чистите прибор и внутренние аксессуары салфеткой, смоченной в теплой воде. После очистки ополосните чистой водой и вытрите насухо.
- Пыль в конденсаторе увеличивает потребление энергии. Поэтому раз в год аккуратно чистите его мягкой щеткой или пылесосом.
- Убедитесь, что прибор высох и подключите его к сети питания.

## Размораживание морозильного ларя

---

Морозильный ларь со временем будет покрываться льдом, который нужно убирать. Никогда не используйте острые металлические предметы для этого, так вы можете повредить испаритель. Когда слой льда станет слишком толстым, необходимо полностью разморозить ларь и сделать это следует следующим образом:

- Отключите прибор от сети электропитания. Оттяните пробку отверстия слива внутри ларя. Размораживание, как правило, занимает несколько часов. Чтобы ускорить этот процесс держите дверцу ларя открытой.

- Поставьте поддон под пробку сливного отверстия, открутите пробку.
  - Поверните пробку на 180 градусов. Это позволит воде вытекать. По окончании, закрутите пробку назад.
  - Примечание: следите за сливом воды, чтобы она не перелилась из поддона.
  - Протрите внутреннюю часть ларя и вставьте электрическую вилку в электрическую розетку.
- Установите желаемое значение температуры.

## Устранение неполадок в работе

**!** **Внимание:** перед устранением неполадок в работе прибора обесточьте его. Неполадки, не указанные в данном руководстве, должны быть устранены квалифицированным электриком или компетентным лицом.

**• Важно:** Работа прибора сопровождается некоторыми звуками (исходящими от компрессора и из-за циркуляции хладагента).

Проблема	Причина	Решение
Прибор не работает	Вилка не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в электрическую розетку.
	Перегорел или сломался предохранитель.	Проверьте предохранитель, при необходимости произведите его замену.
	Сломалась розетка.	Проблемы с электросетью должны быть исправлены электриком.
Прибор слишком морозит	Установлена слишком низкая температура или прибор работает в режиме MAX.	Поверните регулятор температуры, чтобы временно повысить температуру.
Продукты слишком теплые	Неправильно отрегулирована температура.	Посмотрите в разделе исходной настройки температуры.
	Дверца была открыта длительный период времени.	Открывайте дверцу на тот промежуток времени, который необходим.
	В течение 24 часов в холодильник поместили большое количество теплых продуктов.	Поверните регулятор температуры, чтобы временно понизить температуру.
	Прибор находится вблизи источника тепла.	Посмотрите раздел размещения.
Толстый слой инея на дверном уплотнителе	Уплотнитель дверцы не плотно прилегает к ней/не герметичен.	Тщательно просушите места протечки дверного уплотнителя феном (в режиме прохладного потока воздуха). После этого, поместите разогретый дверной уплотнитель на место.
Прибор издает необычные звуки	Прибор задевает стену или другие предметы.	Немного сдвиньте прибор.
	Деталь прибора, например трубка на задней стенке прибора, задевает другую деталь или стену.	При необходимости, аккуратно согните деталь, чтобы избежать контакта с другими предметами.



## **Safety information**

---

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.

For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

### **Children and vulnerable people safety**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a café and understand the hazards involved.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.


Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.


Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.

If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.

If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

### **General safety**


 **WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

 **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

 **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

## Safety information

---

 **WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.


The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.

During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.

- avoid open flames and sources of ignition
  - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

 **WARNING!** Any electrical components (plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

Power cord must not be lengthened.

Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.

Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.

Do not pull the mains cable.

If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.

This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.

Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.

Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

## Safety information

---

### Daily use

Do not put hot on the plastic parts in the appliance.

Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.

Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacturer's instructions.

Appliance's manufacturer's storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.

Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.

Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.

### Care and cleaning

Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.

Do not clean the appliance with metal objects.

Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.

Regularly examine the drain in the chest freezer for defrosted water. If necessary, clean the drain.

### Installation

**Important!** For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.

It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.

Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.

Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.

The appliance must not be located close to radiators or cookers.

Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

## Safety information

---



### Service


Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person. This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

### Energy saving

Don't put hot food in the appliance;  
Don't pack food close together as this prevents air circulating;  
Make sure food don't touch the back of the compartment(s);  
If electricity goes off, don't open the door(s);  
Don't open the door(s) frequently;  
Don't keep the door(s) open for too long time;  
Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;  
Some accessories, such as drawers, can be removed to get larger storage volume and lower energy consumption.

### Environment Protection

 This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Packaging materials

The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

### Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.

# Overview

---



- 1.Handle
- 2.Drain Hole
- 3.Basket
- 4.Electronic Thermostat
- 5.Wheel

Note: Above picture is for reference only.

# Installation

## Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjust-able feet at the base of the cabinet.

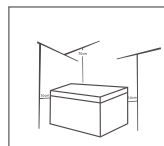
**Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

## Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician. The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.

## Space Requirement

The following are recommend.  
Clearances around the chest freezer  
Sides.....10cm  
Back .....10cm  
Top .....70cm



## Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

# Daily Use

## First use

### Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

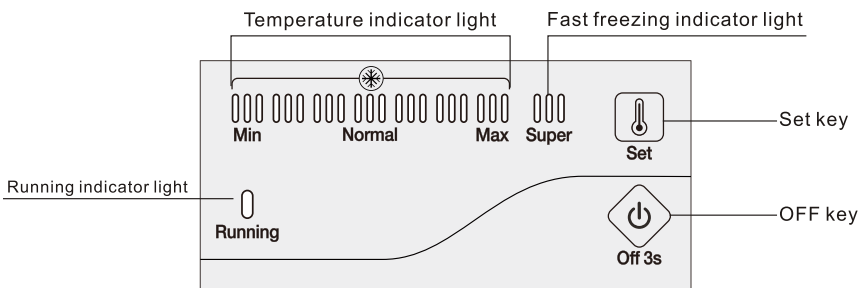
**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

### Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

## Temperature Setting



### 1.0 Electrical connection

When the appliance is plugged in, all LED indicator lights will flash once. Then the appliance will resume the mode previously set before the electrical outage.

### 2.0 Temperature Setting

- **Setting:** Press "SET" button, enter the temperature setting mode. The temperature indicator bar of temperature goes up a scale by each press. This setting runs in cycles. Temperature can run from Scale MIN to Scale MAX. Scale MAX is the coldest. The temperature is automatically set in 5 seconds after last press.
- **Super Freezing**
  - ✓ Press "SET" button consecutively to enter "SUPER" freezing mode from Scale MAX, the indicator bar on the left hereby will turn dark whereas the indicator light of "SUPER" turns on. This mode is automatically set in 5 seconds after last press.
  - ✓ The compressor keeps working in "SUPER" freezing mode.
  - ✓ If the "SUPER" mode keeps running for 52 hours and not stopped manually, the system will automatically cut out this mode, with the temperature back at Scale 5.

# Daily Use

---

## 2.1 Power On & Power Off

If the appliance is working, press "ON/OFF" for 3 seconds to turn off.

If the appliance is off, press "ON/OFF" for 3 seconds to turn on.

## 3.0 Indicator Lights

- Temperature Indicator Light (Bright Blue): To adjust the temperature from Scale MIN to Scale MAX. MAX is the coldest.
- Super Freezing Indicator Light (Bright Blue): Light on = in "SUPER" mode; light off = exit "SUPER" mode.
- Running Indicator Light (Bright Green): Light on = compressor in work; light off = compressor stops.
- 30 minutes after the last operation, the indicator light will be on in half luminance.

## 4.0 Resumption Function

The appliance will automatically resume the mode previously set before the electrical outage.

## 5.0 Temperature Sensor Fault Alarm

When there is a disconnection or short out of the temperature sensor, as a fault alarm, the temperature indicator bar will flash from left to right every 0.5 second.

## Daily use

### Freezing fresh food

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

### Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

**Important!** In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

### Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in a fridge compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.



# Daily Use

---

## Helpful hints and tips

### Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
  - the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
  - only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
  - prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
  - wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
  - do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- 
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
  - water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
  - it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
  - it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

### Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

## Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.



**Caution!** The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

**Important!** Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.<sup>1)</sup>
- After everything is dry place appliance back into service.

1) If the condenser is at back of appliance.

# Daily Use

---

## Defrosting of the freezer

The freezer, however, will become progressively covered with frost. This should be removed. Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it. However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- Unplug the unit. Remove the drain plug from the inside of the freezer. Defrosting usually takes a few hours. To defrost faster keep the freezer door open.
- For draining, place a tray beneath the outer drain plug. Pull out the drain dial .




- Rotate the drain dial 180 degree. This will let the water flow out in the tray. When done, push the drain dial in. Replug the drain plug inside the freezer compartment. Note: monitor the container under the drain to avoid overflow.
- Wipe the interior of the freezer and replace the electrical plug in the electrical outlet.
- Reset the temperature control to the desired setting.



# Daily Use

## Troubleshooting

 **Caution!** Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician or competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

**Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes too much	Temperature is set too cold or the appliance runs at <b>MAX</b> setting.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is not frozen enough.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build-up of frost on the door seal.	Door seal is not air-tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

If the malfunction shows again, contact the Service Center. These data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.

## Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначенням у гарантійному талоні. При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що установила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місяця придбання. Задовлення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону України «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

## Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством. Срок службы изделия 5 лет.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.

В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при пред'явлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом Украины «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

## Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law of the Ukraine «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

(велика побутова техніка)



Шановний Покупцю! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При покупці виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.
2. Строк служби: великої побутової техніки (холодильників, морозильних камер, пральних, сушильних та посудомийних машин, витяжок, плит та варильних поверхонь, духових шаф, винних шаф, мікрохвильових печей, шаф для підігріву посуду), а також пилососів та кухонних комбайнів складає 7 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні пломб встановлених на виробі.
  - За відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
  - Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
7. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр**

**СЦ «ERC» Вул. Марка Вовчка, 18а Київ 04073 Україна**

**Тел.: 0 800 300 345; (44) 230 34 84; 390 55 12**

**[www.erc.ua/service](http://www.erc.ua/service)**

## Інформація про виріб

Виріб

Модель

Серійний номер

## Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

## Талон на гарантійне обслуговування

### Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

**ARDESTO**